Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande

Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes

**Band:** 130 (2004)

**Heft:** 11: BD et architecture

Werbung

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

## **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 24.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



TRACÉS

Revue fondée en 1875

Bulletin technique de la Suisse romande

ISSN 0251-0979, Tirage REMP: 4464 ex.

Editeur:

des associations techniques universitaires Mainaustrasse 35 8008 Zurich Tél. 01 380 21 55 Fax 01 388 99 81 Rita Schiess, directrice des éditions

## Rédaction:

1024 Ecublens Tél. 021 693 20 98 E-mail: fdc@revue-traces.ch CCP 10-5775-2 Lausanne

Rédacteurs & rédactrices responsables

Architecture Francesco Della Casa, arch. dipl. EPFL/SIA, Réd. en Chef

Environnement - Nouvelles technologies E-mail: aho@revue-traces.ch

Génie civil Jacques Perret, dr ing. civil dipl. EPFL

E-mail: jp@revue-traces.ch

Secrétariat de rédaction

Maya Haus E-mail: mh@revue-traces.ch

Jean-Claude Garcias, Paris Françoise Kaestli, Lausanne Jérôme Ponti, Genève Dominique Salathé, Bâle

### Impression:

PCL, CP 3513, 1002 Lausanne, tél. 021 317 51 51

### Graphisme:

Atelier Poisson, Place de l'Europe 8, 1003 Lausanne

### Photolitho:

Images3, Ch. de Renens, CP, 1000 Lausanne 16

### Régie des annonces :

Suisse romande: Suisse allemande: Rue Jacques-Grosselin 25 Geltenwilenstrasse 8a Case postale 1531 Case postale 1162 1227 Carouge GE Tél. 022 308 68 78 Tél. 071 226 92 92 Fax 071 226 92 93 Fax 022 342 56 12

(TVA 2,6 % comprise - N° de contribuable 249 619) Suisse Etranger

Abonnement d'un an Numéros isolés

### Abonnement, vente au numéro, adressage:

### Changement d'adresse pour membres SIA :

SIA. Secrétariat général Selnaustrasse 16, 8039 Zurich

### Paraît chez le même éditeur :

Staffelstrasse 12, cp 1267, 8021 Zurich Tél. 01 288 90 60, fax 01 288 90 70 Etranger Numéros isolés 10.-

### Vente des normes et de la documentation :

Secrétariat SIA-VD, Av. Jomini 8, 1001 Lausanne Tél. 021 646 34 21, fax 021 647 19 24

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source

# Organe des associations :

sia

SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES

Secrétariat général, Selnaustr. 16, 8039 Zurich Tél. 01 283 15 15, fax 01 201 63 35

ASSOCIATION DES DIPLÔMÉS DE L'EPFL

Secrétariat, CM-Ecublens, 1015 Lausanne Tél. 021 693 20 93, fax 021 693 63 20 a3@epfl.ch, http://a3.epfl.ch

ETH Alumni

ANCIENS ÉLÈVES DE L'EPFZ

Tél. 01 632 51 00, fax 01 632 13 29 info@alumni.ethz.ch, www.alumni.ethz.ch

usic

UNION SUISSE DES INGÉNIEURS-CONSEILS

Schwarztorstr. 26, CP 6922, 3001 Berne usic@usic-engineers.ch, www.usic-engineers.ch

**FAS** 

FÉDÉRATION DES ARCHITECTES SUISSES

Pfluggässlein 3, 4001 Båle Tél. 061 262 10 10, fax 061 262 10 09 bsa@bluewin.ch, www.architekten-bsa.ch

### Conseil éditorial:

Lorette Coen, essayiste, journaliste, LE TEMPS Daniel de Roulet, romancier Renaud Favre, ing. civil EPFZ, professeur honoraire EPFL Pierre Moia, ing. civil EPFL, vice-président de la SIA Eric Musy, arch. EPFL, membre du CA de la SEATU Pierre Veya, journaliste